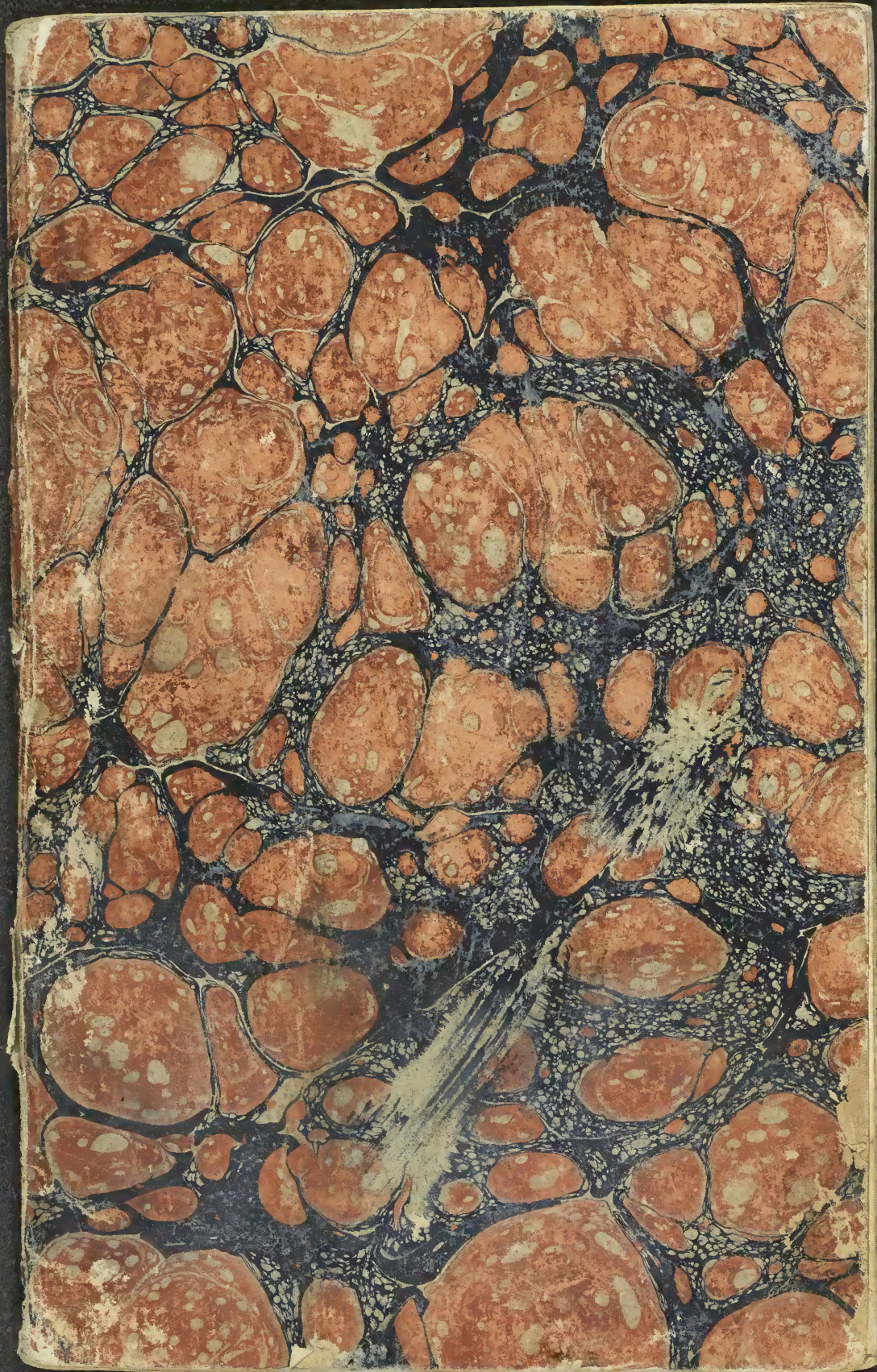




Dugald M^o Niebh
1809 & 1810 & 1811 & 1812

and 1813

Acc 2152 (1)

1
Dh'fhag mi fein agus Speach
Ionarxora, eir m naoidh la dheug d'
mhios mianach m t'Saurioth, le gibbi
na Duichillie, a dhol d' dh' Aicheilian
muair a rainig shin e, fhuair sin
a mach lho na seirbhaisthaich, gun
cuata mairi Lochend fios leis a
Peathar. Smaintich mise nach
bu choir domh fuireach ann an
aoiche shin, fo nach romh Dughal
brathir mo mhar aig m Taigh, 's
cha d'raoin mi ach grain cabhaig
a ghabhail, agus dh'fhalbh mi
fein agus Shemus, radhad Airdetail,
ach b'fada d'asur tileadh, a dhol a
hun n. Pasgaich, mun d'rainig shin
e. Ghabh mise eir m aghaidh, 's
muair a rainig mi far m romh
muintir na Baille aig obbir, fhuair
mi Shemus machd Intaiv coladh
ruidh. Dh'fhan mi guis m do ghair
iad d' obbir, 's raoin span nach fha
e. oram a dh'feuch m neethin le d' d'

Kinebrachkin, ach bhon a bha Tly
agus Speach leom, 's nach romh
mi ro colach eir muintir m aite,
smaintich mi nach romh e iomaoidh
domh dol ann, 's n deidh domh dol
cola ri Shemus, mo thairmas fichta
slat; thill mi, a dhol do Blarchasain.

Bha romh mi ach gle ghaoidh
in deidh dealachadh ris, nuair ghinn-
-drain mi Tly bhuam, haviil mi
gun do lean i Shemus, agus raoin
mi fead glais dh'fench n digeadh
i eir a h'ais. Ach gur de biongtach
leom fein, ach Taghan fhaicidin,
a carrachadh ann n bar bruidh
Darrich, na huile fead a dhianinso
bheireadh easan leim n nuas, bho
mior gu mior, gu n dairig e gu
lár, agus n shin, dh'fhalbh e na
raoidh n suas tabh n Cipa

Boddar shin agus ceann tachdair
thanig Tly, agus chuir mi i fein
agus Speach eir n leirig, ach dh'fhalbh

iad i. Dhihallbh mi n shin
agus ghlaoth mi eir Shemus, agus
thainig e, fhuair Speach n shin
a nist n luirig, agus n diadh dith
a bhi fadla eir a dheith, fhuair
i maeh n t'aite ann san romh e
m bun shearra gharadh bhoieheadh

N diadh duim a bhi gobhir eir
fadla, fhuair T. ly grain eir s thug
i maeh e, ach m d'fhoad i a bheg
a dianadh eir, chuir mise sreang
me chois deiridh, agus hug mi
shuair e, qus n feichdin gu de a
dianadh Speach eir. Tann n
shin a bha a bhaonag, is cha bi
chaonag beg na shuaraeh, mun d'f
huair Speach a chuid a bh'fearr d'n
Taghan, ach mu deiridh is mo
shin bharbh iad e. Thill n shin
Shemus do bhirchraehkin, ach
ghabh mise eir m' aghaidh, is
moire cha romh mi ach gle

ghaoiridh 'n deidh deachach ris, mara
fhuair me bair maich, ach n deigh
daibh iad fein a sarachadh chaill
iad i, rainig mise 'n Duchilly's
ma rainig, cha romh mi riabh co
bha n deidh raoidh; chuir mi mo
sheann a 's taigh eir n unaig, a
'g iarraidh desch earaighlas eir mara
Bhairn, huilt ise gun faighn shid,
agus chuir i mara a h'ighinn don
tobar, a ghiairidh buinn; ach moine
cha bi n earaighlas a fhuair mise
ach 'n trachdar, 's gann a buinn
mi a shlugadh, aig a ro bhuighinn

Chaidh mi n aoiche shin
do Blarchaorin, fhar n theit n tana
Baireanach 's eavinealach 's aine
dosa ann n colas; dh'fhuirich mi
ann da aoiche. Ach dh'fhag mi n
shinn e, n deidh romh Batt Duidh

Alister a Bharrain a mharbhadh,³
ghar m do bhucail n dealanach
ann san Abhin, ged a mharbh mi
do mhaich n doiche noimh shin,
ghabh mi m monadh, a dhfeuch
n faighin te do mhami Lochend,
agus ghuair mi i cuideachd n an
eir mo rad. do dh'Auchlian n la shin
a rair mi a chaineadh ri Shemus
Mach Intair, ann n eilean beg n an
bragoran moch n larnamharich,
thainig Shemus Cairnbeal agus mi
fein, agus shaidh shin ^{mullach} ~~ann~~.
Chuinig mise leis a ghlavine a bha
agam, Shemus M^cI agus cuideigin
leis a tighin romh n Chrionich,
mair a hainig iad, ga be bha coladh
ri Shemus M^cI bha iad fein, o Shemus
Cairnbeal, nis n droch obair, agus
bha mise o Shemus eile nis n ^{disneadh} ~~disneadh~~
Poddie

Dheallach shirⁿ m obhⁿ m deidh
da Shermus a ghealltin gun coinich
= leoth er mi eir breggan Chaorach
diluain. Ach mar bha mi fhorstan
m d'ar domhsa, mar do dhuig mi eir
mo ch disaighir thainig, mar Lochend
gu tabh ma leapach a dh'insidh
domh gun dainig fios oram e Inar^{ora}
is gun feimin togail oram ann sa mⁿ
= inaid. Ged ba chruaidh shid beann
a fegirt, is dh'fhalbh mi gun Shermus
faichidh, ach ma dh'fhalbh cha bann
gam deoir. Nuair a rainig mi Inar^{ora}
fhuair mi Donacha Bradhir mo m^{na}
agus mo mhadhir a diana deish eir
son dol do Griamaig; huilt iad ruina
gun feimin dianadh ir son faibh
cuideachd. Bha romh arach eir.

Bhurr mi mi fein ann morda
ce mⁿ sa dh'fhaod mi, agus

4
dh'fhalbh shin; San eir a bhaigeadh
la fìchad do mhios mianach in tr
Tauridh ma's math mo beachd
a dh'fhag mi fein agus mo mha-
agus Donacha a brachir Inarora
a dhol do fìrionaig. In aoiche
shin a dh'fhag shin e bha shin
an n Luso, agus^{air} n la maireach
bha shin ann n Dunbretan gu
eir Braicas; fion bha shin ri dol
far n aiseig n shin smaintich
shin gun bu mhach n spunt
fad 'sa bhith naid a feadh a bha^{tha}
do a sheallin a bhaistil - -

Bhaidh shin n spin n ma chaidh
cha n fhaodig shin don str
achuir moran eigaile na ionga
lish sior; bha moran daoine a
cuir a suas bhaman gu m'laich le
rospichain, a cuir a mas nan
shean fèadhain, o bha garadh eir
a mhullach^{tha daicad ceir n aighnich ann}

Muair bha shin sgi a sealltain mun
guairt de, ghabh shin in teiseag, ach
bha shin treis mhòr eir n tabh eile
d. bheudh a feadh a bhoiche mun
doinig e; adthainig mo deneadh s mo
diudh, 's fhuair shine staigh ann.
Bha n fhachdiz mi aon ste a
chuir iongatas oram gus m do
rainig mi frianraig, s bha shen
ann mu dha nair shen - Began
ladhachan m deidh do mh ~~uich~~
chaidh mi a shealltain taigh nan
bottall, 's chuir e uidhir iongatus
oram ri aon ri achthig mi riabh
mar ris gach caird mha a dh'fheuch
mi riabh, dh'fheuch mi i shin s
raoin mi Botal co cumachd
dionach s a hainig riabh -

mo
Shee
a dh
mo
bla
iad,
a dh
a Bh
mi
ghuc
uile
chui
eile,
ann
eac
gin
rom
n ee
agus

La bha sin dhifhag bradhir
 mo mhadhir mi a feadh sgeap
 Sheileman, a bha aig na gharadh
 a dh'fench an tileagheadh iad,
 Mo don nair deng thairig teuchan
 bla den gheir, agus dh'fhalbh
 iad, bha mi fein a feadh mar
 a dh'faooin a dh'fench an faichin
 a Bhannuidh aca, ach chan fhad
 mi gin coitach ris 'n inneadh a
 fhuair mi orra shi, laidh iad
 uile air braoidh figisin, agus
 chuir shin iad ann 'n sgeap
 eile, ach 'n deidh daith a bhi
 ann gu h-anamoch, agus toich
 each ri abhir, hille na huile
 gin dui don sgeap ann san
 romh iad 'n toiseach - Ach
 'n ceann da la dh'fhalbh iad
 agus a Bhannuidh le 'n chadair

iad riabh tuilidh a h-uinn na
sgeap bho in dh'fheallh iad.
Cha de chraoid mi riabh roidh
gun romh ann ach cuir an
fiachadh ach thae mi mis
a lan chraoidsin gun bheil
Rann Ridh ann's na huile
Ogeap - bhuinig mi sheol aig Braid
Mo Mhar eir a Mhile a hoist eas in
sgeap, gun na sheileanean a mhar
-bheadh, ach ma chuinig mhar
fachtig mi in aspidh e, chiun fhuair
mi in gach binn ann gach suil
cha be shin cuid a' bhighear den
spurst ach a bhi a toist na
mie as in sgeap's ga hieheadh
Chaidh mi ladh in seas
do hoist glapchu, dan be aimn
in toiseach in Tabbar moadh,
tha leom gur be shin aite

's baiche a chuinig mi fonn dh'fhag
mi Inarora, (sach Linlaystown) b
lao co coltach 's a bha e ris na
haiteachan a babbist do a bhi
taghal, thug mi scriob bairict
a Bhaile, 's tha leom gun somh
e na shealladh co briadh 's a dh.
ghaodadh bhi, a bhi faichidh
man Saichan mo ghrianaig 's mo
Phaist ghlafechu, agus na bha
de aiteachan Dooin Boisthe, eir
gach taobh de Chluaidh, Thachidh
Sean oram fhar in romh mi
eir me Dinan, a thaitin nium
gu so mha, bha e na shealaidhean
miabh fonn a buirise e, ferra 's
ana bidha dianadh, 's bha more
de chraiceanach tuigich aije
agus de machan neanach mo
marachd 's mo shealagach; tha
m eil duil agam fonn dh'fhag

Eilean nan Braonnan gun robh mi co
fadd gun amainteach eir 's a bha
mi n da shin na cuideachd san -

Began ladhachan in deigh shin
hainig Donal mo bhradhair, agus thug
e leip Speach, agus Sharp, chiumn
gheall mise don Choinneal an n
Linlayston gun faidhir Aug da,
eir disaighrin dhifhag mo Mhadrain
Grianraig, agus chaidh mise, agus
triur miodhnan bhradhair mo bhrathair
agus te eile letha co ruig Glinsburgh
far n dhifhuair shin eir Braicass, 's
hainig shin 'n sin dach. Chaidh mi
Didonich do Linlayston leis na com
agus she Sharp a raoinich n
Coinneal, cha romh a chri agam
Speach a hainst do Ghrianraig, is
dhifhag mi i am n Post Glapshu
aig shearm bhodach a bha n shin
agus n digeadh. Bacadh Inaronnay
e Glapshu, 's gun cuinich dach i

ack meek dieiadairin Athainig in Boddach⁷
leach, is e gradhin nach buirinn e e glend
gun dileij e mach i dimairst, is nach
dhfhuan e i gu meek dieiadairin,
chuir mi in shin i an in aite crin
in falcach, far nach baicadh duin
i gu n digeadh a phacaid —
Ach mun d thainig is he chuir mi
dach i le Archy Cairnbeel in
Chuinig mi raod a chuir moran
sgreamh oram tu is mi 'na shaidh
an in Bu Brodhu no mhadhan
bhu bodrach eir in t straid is e
a shu chuir a faink me achlish
a teirst a mach Mhial is gan
iche is dor nach fadheadh e
gin cheart bhidh e gan cheatach
a mach as na tuill le ghuailean
bhe meig eir coltach ni machd
in Gaoler is muir gheabheadh e
nead sheart din she chuireadh
a Mhroisg shottanach eir chun
— na mi feon a chuib eir Baolta
coltach in Esh Ash is e eir coir
eir a Smig — — —

Ann in toiseach cead Mhios in fhaicidh cheala
mi do Donal mo bhráthair gun romh e ni dol
do Muille agus gun fémíosa dol dach a
dhífeadh a Bhú amaintich mi gun buchoin
domh dolda ghlascu mair neachindach
gun fhios cuin a bhuítheadh mo choram
shu mhadh sgríobh mi in shin a bun
themuis a dífeadh in romh fiosaige
chaite an romh in Lishe agus dor
a fhuair mi mach shin cha romh
túitli fuirich oram 's dhífhallbh mi
dhífhag mi grianais moeh ann se
mhaddin agus choictich mi gur
in do rainig mi Bishopstown ach
in shin shile in tuisge gu fhuasach
agus dhífuirich mi gur n rainig fear
de na sheasichin a grianais agus
ghabh mi aisteadh ann - rainig
mi ghlascu mo dha mair 's mair
a chuir mi na huilt groach ann in
orda chaidh mi dhífeachd in mair
chaidh an a dhífeachd in mair

Moth in lannamhoreach chaidh mi fèidh a
 bhaile agus mi a dol romh shraid mhoaidh
 a bha eir taolh na haine haidil mi gun
 faclaidh mi n Lishreadh a dol a staidh
 do dorast Buddh dh'fhuirich mi fada a
 a seadheadh gun in digeadh n Lishreadh
 a mach a mu seirleadh bha mi gathaidh
 faddail agus chaidh mi a cheanach
 luach da sgillin de Bnigadcan, do
 a rainig mi n dorast bha 'n Lishreadh
 a glanna Botal cha dubhaidh mi
 dig ach nah mi eir a bhodaidh
 le Bar 'n Umbrella thog 'n Lishreadh
 a cheann agus hui 'm Botal is
 b'rist e tri na ceir eile le n diabhaidh
 huihaidh mi fein is leum n Lishreadh
 'n malle fion n romh mi -----
 a bheil a Challoch a dusga in cha
 neil s chan eil fuccal gailidh aice
 fion na aig n duime huihaidh n Lishreadh
 'n nann n sheo a tha usa a -----

ach coma na co ghlu ghalbh mi
fein do ach gu sottaach suntach
o chuir mi n direach na n
dha na deigh shin - bhuinig mi
iomad ród a chuir moran iongáid
oram an n glapchu, mar a bha in
Eigist mhór, o'n boidege, o ród ar-
mar shin. Dhiabhuirich mi ann
gu ~~deir~~ diluain agus d'fhabh
mi n shin n diidh beanaeth ^{ghaige}
aig n Lioreadh. choisich mi do
ghlapchu do ghrianaig ann n
báig uainean is bha mi glé gíde
nach n bean oram eir ^{had} n ~~had~~ is
bha brachneach neonach aig
fein o aig circaneach a chainch shin
Ann n mhios mianach n ghao-
nidh hainig Dughall brachis na
mhór do ghrianaig, agus d'fhabh
ach e had tu sheich dainean, na na
dha n diidh do an dol dach

9
dh'fhag mishe grian aig a shàl do
Inaradara le Donul Achallader
ach leis co fhaic' a bha in la cha
cuir in shin in taiseag fhaotain aig
guraig agus bedar duin dol a
shios cho m'ig Dunaich - Bha in
Poistair guasach go ruin in
toiseach ach chei bh'fhad a
bha Donul go thoirst go shibhal
- tachd s nuair a chuinig e nach
cuir in e na bh'fearr a dhiana
thug e duinn Bata duinn fain
fon nach recha mid a steigh
do in Bata eile is i tuilidh is
luchothchodach mar a bha in
Bha shin cho sgi nuair a
hainig in aiche is gun buidhe
leoin cuin a suas an in Taidh
fear Harknies aig Lach ainek
agus bha shin in la eir na mar
- reach ann in Inaradara

Th'fhuair mi tuish an sa glailleachd
feadh mo chuid den agus thainig mi
do ghrianaig a rist, cola ri Donud
achallader, agus bha spurst gasta
agin eir in rad, leish a chrooth a bha
ead a cuir ann sa Bhata aig **Post** =
na stachd; agus leish a chailich aig m
romh n Tuisgebeadh an san Adraman.
Th'fhuair mi an n gianaig gus n
Th'fhuair Coirneal Tuairnear mo
commission domh, agus thainig mi in

*

Thainig shemus Achlian agus mi seir
do Inaraora, agus chaidh ^{do Achlian} shin
rhad glenshira, a ghicaidh ~~stach~~ **Juno**, 's
i a bhi aig Coirneal Tuairnear, agus
chaidh shin a h-un gnallach bhuachain
ladh; agus fhuair shin moran chnuch,
thug shin sad na heoich a chuidh
eir chairtean eir son mon. chm
an in Achlian

shin do Inaraora began ladhachan
romh Nallig, rhad loch airc. ach
cha mi aoidh an in Inathcur
aig a Mhiniseir, agus chaidh mi
Thairish in lar 's na mhaireach

10
Thainig Shemus Achlian a h-un na Nollig
ar do Maraora, agus chaith mishe do
Achlian a h-un na sheann Nollig -

Chaith shin eir ^{ch?} ~~air~~ Collin do
Bocair, agus do Bovuie, is gu dearbh bhu
stairn mha oir n mair a hainig shin
do Achlian, agus a bha shin gar tuomach
eadh fein ag teine a bhitehen. chaith
shin sa mhaddin do Barindrain a h-un
na Camanach, agus cha dainig shin
daichi gu h-anamoch. In larna mha-
-reach dh'fhalbh shin do Muile, agus
bha mishe arishe shin ann san
Oban, ach chaith Shemus do n apin
le titreachan a h-un Adhir, agus bha e
san Oban moch didonich mun do
ghabh mishe in tairig do Cherrera -

B'egin duin each tairig an sa bhaile
mhianach a ghriulan Shemis do n
challachaille - Dh'fhuirich shin
tuish mha ann in Muile, agus bha
shin a dol do Pheinnycoun cha
mhor a huile arishe a chluich
eir chaistean, agus a dh'ol suarig

Thainig shin a muile don Oban
cola ri Pol mac Grigair, agus bha

Shin an aoiche shin an in taigh Eobhain
^{n Danner}
Stevenson agus dh'òl shin began an
Thainig shin in larna mhaireach as
n oban agus haoidhil shin ann n
bultadallach, agus an in Achnacloich
agus huy shin leoin da each a
bultadallach co ruig tean eir
Killachreanain, agus lesh co ammach
agus a bha shin aig horst hornmachain
agus aig doireachead na hoiche,
chaidh shin do Hornmachan do haidh
Phaidrick a chastil; Ach chaidh
shin in adh la do Achliann, agus
chaidh Fly a mharbhadh tachd an
mor in do rainig shin. Chaidh mishe
do Innaora in larna mhaireach le airag
Phadric a chastill, agus tha mi an in bairail
gur han in la shin a fhuair Speacht in
Toghan an in creag a bhrach, agus bha
beo fuasach trom ann; heh mishe
dol in mereiche ectar Creag a bhrach
agus Boceain - Gaoiid na deidh shin
chaidh mishe tachd do Baile-n-taoir
leish na keanaiderean zig in Diuchd
agus in adh la chaidh mi ann agus

11
chaidh mi mo borchd shuidh ach fhuair
mi fein agus Iain Macintaoir dā mūd
nach fad mi in seachd - chaidh mi
ann ladh eile le Donal Albhōi 'n teanadain
agus mharbhadh sin chaidh leish na coin
chaidh mi 'n aoiche shin do Achlian
agus bha Flarriman agus a bhean an
chaidh Shemus agus mishe do 'n
t'shearramain n' Glenurachay eir
didonich agus bha n' la fhasach
fuair 's chaidh shin don t'Sockoch
'n aoiche shin - Moth n' la na maircaid
hainig Shemus Macintaoir a hun a chaidh
don t'Sockoch agus chaidh shin a shio
cho ruig Urchaidh a choineachadh
Shemus dūch lish na coir agus fhuair
shin catt fhaich an n' Eass n' t'Sockoch
chaidh Shemus Achlian agus mishe
le Shemus eile do Chinchraichin 'n aoiche
shin agus chaidh shin don Bharran
'n larna maircaid a cheannach shoch
chaidh Shemus Achlian's mishe do 'n
Bhar 'n aoiche shin agus thill
Shemus eile do Chinchraichin -
Thainig meachda trom 'n aoiche shin

agus chaidh Shemus agus mi fein a mach
leish a ghuna in la na maineach agus
bha i diultea eir na huile borram a
bha shin a faoin ach rug shin eir
Maich a chuir shin fairish feodh
n t'oneachda - agus n' adh la chaidh
shin fein agus gibbi na Ducthills
rish a mhonna agus fhuair shin
dorbach eun riach agus da Maich
gheal - Dh'fuirich m'ish eolair n
Blar agus c'chliar fad'sa m'hai
n' oneachda agus fhuair Shemus
i mi fein co mach agus deich do
na Maichean - Chaidh mi do dt
Inaraora cola ri bailean Baddleton
la quasach fhuich agus charromh
mi ach gaoirid aig n taigh do a
fhuair mi f'is gun feinid dol
do na Rinshean an iunsidh mo
Reithemaid - Chuir mi f'is do
ghrianaig cuin a b'hidh aon
sach a dol do Barbadoes

suair mi fis 'n iúine ghaoiríe gun rómh
 dooch a dol a dh'fhalbh mo tuairmeas
 colladéig in deidh shin - Dh'fhalbh
 Mi 'n shin do ghlennachay cola ri
 Shemús achlián agus ri Iain mo
 bhráir - Thug shin leoin cuileán speach
 n iúistídh bhallúimie kellaín an 'n
 bárnas agus ghabh shin eir ari
 'n aghaid do dh'Achlián agus in
 aoicé shin chaidh Iain agus mise
 do 'n Bhlaí fhaí n do choinicé shin
 fear n t'Seich agus morán eile
 chaidh misé 'n lár na mhaireach
 a h-un 'n t'srath a dh'fáigeal beanach
 aig mo chaidéan agus aig mo
 lúch deolais agus choinicé Iain
 mí a ríst an sa Chaoitt cola ri
 fear n t'Seich, agus thainig shine
 le gheile do dh'Achlián n aoicé
 shin - chaidh Shemús agus mise 'n
 lár na mhaireach a suas rhad na Duiche
 agus dor a bha shin a tin dachí
 choinicé shin Shemús dúdh agus
 na coin aige tug shin eir fuireach

ann 'n Achlian 'n aoiche shin chaidh
shin do Bhobhuie a shealagach ach
cha dh'fhuair shin ach Caoileach
caoile - Moth 'n la na mhaireach,
chaidh shin a chearst rhad agus
mharbh shin maich braich taidh
mhic buail. Be shin 'n sheachda
la don mharst agus dh'fhag mishe
leanachd aig achlian agus aig na
huile duine a bha ann - chaidh
Shemus cola ri Iain agus rium fein
do Inaraora, agus chaidh Shemus's
mishe don t'broin ghairibh a dh'
feuch 'n faidhimid rudagin -

Mach diluain, eir 'n deicha la don
mharst, dh'fhag mi Inaraora, agus
chaidh na Gilleann cola rium cho nig
taidh na faoilin eir taobh Lohaire,
thill iadsan 'n shin, agus chaidh mise
do Ghrianaig 'n la shin cola ri
Gearlach Ross, agus mi Machdail
n Grianaishe

Dh'fhuirich mi ann in Gianaig leis a
dh'fheuch 'n bidh 'n Saoch leis gu fòlth
ach dor a chuna mi nach b'omh a
heand ora a bhi leis, chaidh mi
suas do ghlaschu, a dh'fhaich diu
mo chairdean agus mo luchd colais.

Bha mi ann eir 'n flichead la
don Mhàist - Thainig mi do ghluais
dive na seachd eanach, agus dh'f
=alb 'n Saoch toiseach na hach
theachdaineach - Eir 'n t-seach la
fichead don Mhàist chaidh mi eir
bair, agus theid shin 'n larna maine
Thachisinnad raod eir 'n rha nach
bheil cuine agam a sgrìobhadh, ach
chaidh mi eir tìr an 'n Barbadoes
eir 'n naoidh la don mhios maird
agus chaidh mi hùn na seachd
n la shin fein thachis Alistie
Chraoit na Brachlie oram 'n
shin, agus bha e fìor chàdail
agus fìr chaoineil rium -

Dh'fhas esan gu ro shin mine ghairid
na dheidh shin agus beir dhan
t' b'ilean fhaigil, agus cha bh'fada
gu n' dh'fhaic e do Reisernaid eile
y chaidh e dha shi. Dh'fhuinch mi
an n' Bailladas teamu eir da bh'leir
agus chuir mi colas eir moraid.
na daoine ann, gu sonaite eir
Tealach Mhic Caoimh, agus eir
Tealach Mr. Sobier; daoine anaz-
-barach Clackmhor - Bha gill
og in shin, Patrick Kennedy, ann
in Reisernaid in shin, agus bu
trie leoin a bhi colla, shinn bha
e fuasach eiridheil, agus roodagin
garach, eotran, eoltach rium fein
Duan a reacha mid a dh'fhaic in
muindir Mhaistir Sobier, bhiodh
n' b'icantais a'gus cola riudh a
b'harach eir. muintir n' taidhi
na huile maddin nuair a dheineadh
mid reacha mid a mach eir bruidh
nan creagan, agus eir feadh na
caoil - gu n' luidh e a'chd uainean
agus thilleadh mid in shin dachi
fo an b'raicais gu ham d'ineiridh
bhiodh mid a marchdache, eir neo

14
a cluiche eir chleasan aig n taidh,
a' g'ichadh cuile n t' siuchdair, na reir
feadh n taidhi gu h'aoiche, agus fad
na h'aoiche b'hidh mi a damhsa's
a gabheil oraw----- Latha Feil
Sundia¹⁸¹¹, chaidh mi fein agus Patrick
Kinney ga' r' falcadh, mo shuairmeas
mille foh gheartan, cha romh shin
ach gaoiud eir snabh meir a
chuing shin hallach duth a midh
eir fallabh le' n' aodach; chaidh
shin eir t'ir cho luadh's a b' uir
shuin, agus lean mise e n' t'airach
mon danig Patrick as n' uisge, ach
mor a bha n' f'ortan n' d'andha
chadfluair mi greim eir; d'iceach
mair a bha mi a' shimeadh mo
laimh go' aumhich, thallu mi eir
Oris, agus shain e thum' n' taidhi mon
romh mi deis gu leinead. Nuair
a thainig Patrick, chaidh shin
le' cheile dhiunndh n' taidhi cho
uisge's a' uigadh shin, ach gun romh
aon b' h'ag eir Patrick, agus duileg
mhor agamsa mun thoir. Bha
shean chaileach, agus midhim ag a
fuireach n' shin, agus shuin n'
t' shean te colag na d'urach or a
cho luath's a thainig shin, ach

Thaich in te bheag n suas a staidhin
Ahuau Patrick paidhin bhrigisean
leonusa a thuit fon bhallach
aig n doras, agus chuir e uime
iad, ach bha mishe, mo thuraidhe
cho ruige s a bha mi riabh - Cha
dugadh a chaileach sheachad n
taodach idir, ach sann a baile
leadh gun fallbadh mid direach
mar a thainig shin - ach moire
cha baidhin leaid a thachin riobh
s cha romh fein dhi baidhinne
Patrick na rumasa, agus main a
dh'airtlich ora a chuid a bh'fe
aotin dhi, glaoth i a cuid ghille
a los an cuin eir fallbh, ach bha
shin mo n am sheo a fas iomagain
agus miallachd ankor, agus maite
teicheadh ro a cuid ghillean sann
a fhuair shin maidean, agus a
mhuidh shin gun spaddadh mid
iad, ann a mionaid - Thoisich a
chaileach mo dheireadh eir
caoineadh leis n doras, agus
ghabh Patrick corrain eir a
staid gu midh don t-sheanle
far n romh n taodach, agus
thilig e iad gam iunnidh sa.

Tha romha chaileach idis ann 'n
deadh riu duin, ach bu choma lein
co dhiu. Thach i na huile riu
a buinn i gus eiu toirt gu laith
agus fu cron a dhianadh dhuin
ann 'n theail eile, ach bha air
cairdean tuilli s liomhan, agus
shuair shin a chuid a bh'fean dhi
eiu a chuide sheol. Eiu a naidh
ladhaigead don mhios mhart 1812 dh'fag
shin Barbados agus chaidh shin
do Dominica, eiu la riu dheireadh
don mhios shin. Tha n teillean
anabaraich leidheach, agus n tallamh
ard cottaich ris a ghailteach. ach
tha neil na daona cho tlachdhan
ri muindie Barbados. Thachir
mi ri cuid mha do ghaidheil ann
agus bha iadsan annabaraich
caairneil risun - Tha e na aite
gasda eiu son iasgaich agus bha
mishe gle thric eiu a thoi, agus
tha deadh shealag an 'n ann don
bhianad. Dh'fuirich mi ann
n Dominica teann eiu deich
miosa, ach dh'fag mi e 'n shin
a dhol do Barbados a dhiunadh
n t' sheirelain mhic Illeain.
Dh'fag mi 'n Keisemaid ann 'n
Roseau eiu 'n t'seachda la don
chaid mhios 1813, agus chaidh mi

n aoiche shin to Prince Rupert
aite annabarach mi shallain
agus aite romha eir son seilig
dh'fhag mi shin eir 'n naoir
la don mhios cheudaw agus
chaidh mi anns a Mercury
to suadalaup n la shin fein.

Dh'fuirich me 'n shin le
daonre eoire gus n seachda
la d'ing non mhios agus dh'fag
shin e 'n shin, 's rainig shin
ann 'n Barbados eir n ~~cheud~~
la ficad. Bha spurst gu leoir
again eir h'or eir 'n luing
a laidhi anns a bhàta agus
a gabheil oran - nuair a
rainig mi Barbados gu deas
bha inogair gu leoir oran a
chium nach romh e suada
domh each fhaotain. Bha
mo sheana luch colais uile
toilichte gun d'ing mi eir
n aish, agus gu socairt ^{Willeam}
Duguid, n eairid 's sh'fear a
thachir rium fathast, fan a
dh'fag mi mo chaidhean aig n taidh.

